



2018
No. 40

Lettre d'information du département d'Ishikawa

Edition Été

Dossier spécial

La province de Noto fête ses 1 300 ans d'histoire !

Noto pour **se divertir**, Noto pour **se ressourcer**

Festivals de lanternes kiriko



La péninsule de Noto perpétue de nombreux festivals traditionnels, parmi lesquels les très réputés festivals de lanternes kiriko qui se tiennent en divers lieux de juillet à septembre. Reconnus patrimoine culturel national, ces festivals donnent à voir des lanternes hautes de 15 mètres pesant environ 2 tonnes, paradées dans les rues par les vigoureux jeunes hommes de la région. Ces festivités sont une excellente occasion de découvrir l'histoire et les coutumes de la péninsule !

Pour une présentation des festivals kiriko et la programmation détaillée, c'est par ici !

<https://www.hot-ishikawa.jp/kiriko/en/index.php>
(anglais, coréen)



Festif !

À voir !!

Festival Issaki Hōtō (ville de Nanao) Une fois l'an : un déferlement d'énergie dans un village de bord de mer ! 1

Date samedi 4 août 2018
Localité district d'Ishizaki, ville de Nanao
Accès env. 1 heure de train depuis la station de JR de Kanazawa.
Descendre à la station JR Wakura onsen, puis 10 min de marche.

Époustouffants tambours Gojinjō : représentations gratuites ! 2

Dates Du 28 avril au 4 novembre : tous les jours, de juillet à septembre, sauf le 30 août.
31 juillet et 1er août : représentations données dans le cadre du grand festival de Nafune de 20h30 à 20h50
Horaires Motenashi-hiroba, Wajima Kiriko Kaikan (Marine town, Wajima)
Lieu 120 min en bus à partir de la station JR de Kanazawa.
Accès Descendre à Wajima Marine town
<http://www.gojinjodaiko.jp/index.html> (english)



Relaxant !

Paysage d'exception ! Baie de Tsukumo



Cette côte à rias sur 13 km (à vol d'oiseau : d'est en ouest : 1km, du nord au sud : 1,5 km) est densément plantée d'arbres et arbustes qui forment avec l'eau d'un bleu limpide un paysage comptant parmi les plus beaux du Japon. Promenez-vous sur la ligne de côte ou offrez-vous une croisière en bateau pour admirer la faune marine tout en vous relaxant !

Localité Otsusaka, Noto
Accès 45 min en taxi depuis l'aéroport Noto Satoyama (société Furusato Taxi) ; 2h40 en bus à partir de la station JR de Kanazawa (Express Ushitsu Mawaki), descendre à Otsusaka, puis 4 min de marche.



Balade découverte de la côte 3 (Iso no kansatsuro, Noto Kaiyō Fureai Center)

Horaires de 9h à 17h
Durée env. 60 min
Tarif gratuit

Croisière dans le parc marin de la baie de Tsukumo (Tsukumowan kaichūkōen kankō yūransen) 3

Horaires de 8h à 17h
Durée env. 40 min
Tarif adulte 1000 ¥ ; enfant 500 ¥

service sur demande



Unique Expérience Cyclotouriste sur l'île de Notojima 4

Des guides anglophones de formation biologie-environnementale vous accompagnent dans vos balades à vélo. Baignée d'eaux limpides et miroitantes, l'île de Notojima est facile d'accès par des ponts. Les habitants y perpétuent les modes de vie ancestraux, en exploitant les richesses de la mer et de l'agriculture. La ligne de côte, tout en douceur, est ponctuée de petits ports. Des maisons aux toits en tuiles noires et lustrées composent de petits hameaux entourés de champs et des rizières.

Accueil : Kōda-machi, Notojima
Accès : 58 min. en train de la gare de Kanazawa. Descendre à la gare Wakura Onsen, puis prendre le bus local env. 26 min. (le service pick-up possible)

[Horaires]

1. de 9h à 12h30 2. de 13h30 à 17h
(Tours privés possibles)

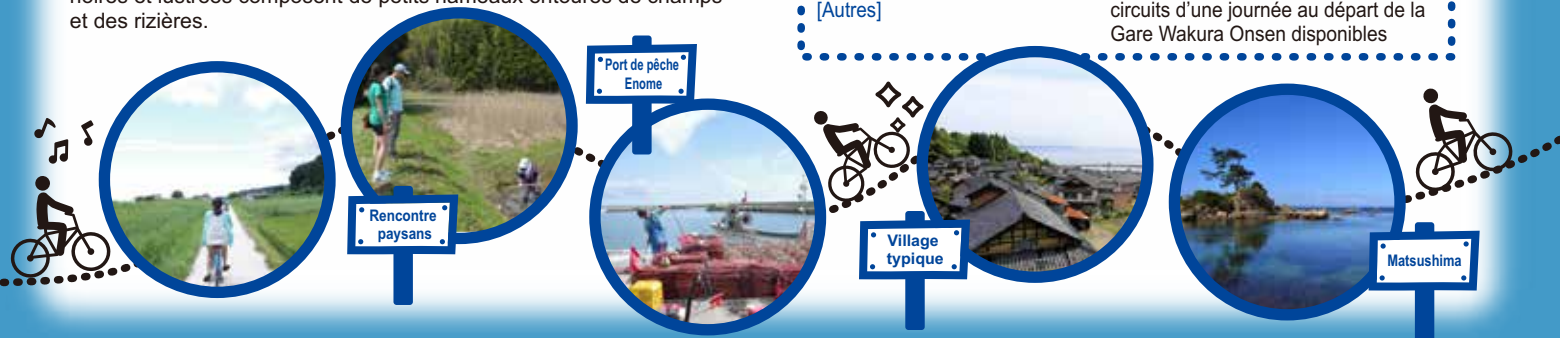
[Tarifs (location de vélo, guide et assurance compris)]

adulte 6 300 ¥, enfant 4 000 ¥

[Renseignements, réservation]

M. Koyama Hajime
info@notonote.com
circuits d'une journée au départ de la Gare Wakura Onsen disponibles

[Autres]



Onsen et feux d'artifice : profitez pleinement de l'été!

Votre séjour dans le département d'Ishikawa vous offre la possibilité de vivre une expérience extraordinaire : vous relaxer dans une source chaude tout en admirant un superbe feu d'artifice !

Festival Nōryō hanabi à Katayamazu onsen 5

À la station thermale de Katayamazu, des feux d'artifice sont tirés tous les jours durant le mois d'août. Le 16 août, vous pouvez par ailleurs admirer le spectacle onirique du lac éclairé par les douces lueurs d'innombrables lanternes flottantes. Au bord du lac de Shibayamagata, vous pouvez assister à une superbe animation combinant feux d'artifice et jets d'eau vertigineux.

[Dates] du mercredi 1er août au vendredi 31 août, durant 10 minutes, à partir de 21h15

[Localité] Bord du lac Shibayamagata

Feux d'artifice d'été de Wakura onsen 1

Plus de 3000 feux d'artifice illuminent le ciel de Wakura onsen. Les sanshakudama tirés sont les plus beaux de la région du Hokuriku : ils forment de rosaces de plus de 600 m de diamètre !

[Dates] jeudi 2 août
Env. 20h30 à env. 21h30

[Localité] Wakuwaku Plaza, Wakura onsen (Port de Wakura)

Région de Kaga

Région de Noto

Plages de la mer du Japon :

un must en été ! 6

Localité : Rivage d'Uchinada (15 min en train à partir de la station Hokutetsu de Kanazawa. Descendre à la station Hokutetsu d'Uchinada, puis 15 min de marche)

Trekking Sanpō Iwadake : une vue imprenable sur le mont Hakusan 7

Localité : Chūgū, Hakusan (env. 1h30 en voiture à partir de la station JR de Kanazawa)

Le mont Hakusan fait partie des trois plus belles montagnes du Japon avec le mont Fuji et le mont Tateyama. La route touristique « Hakusan-Shirakawagō White road » permet d'apprécier à loisir la beauté de la nature qui environne le mont Hakusan. À partir du parking Sanpō-iwa, en empruntant un chemin de randonnée pendant 50 min, vous accédez au site de Sanpō Iwadake, d'où vous pouvez contempler un panorama sur 360° formé par les monts Hakusan, Tateyama, Hotakadake, Norikuradake.

[Dates] du 15 juin au 10 novembre (dates variables)

[Durée] env. 50 min de trajet à partir du parking de Sanpō-iwa

Détails sur l'accès

<http://hs-whiteroad.jp/access-price/> (anglais, chinois, coréen)



Nouveautés

Aquarium de Notojima – La nouvelle galerie Noto kaiyū kairō (ouverte depuis le 27 avril) 4

Une toute nouvelle galerie en dôme faisant appel à une technologie inédite de projection d'images a été aménagée, permettant d'avoir une étonnante sensation d'immersion dans le monde marin. Vous aurez l'impression d'évoluer parmi les bancs de poissons de la mer du Japon !

[Localité] Notojima, Magari-machi, Nanao (env. 1h en train à partir de la station JR de Kanazawa. Descendre à la station JR de Wakura onsen. À partir de la gare, prendre un bus pendant env. 30 min jusqu'à Rinkai kōen.)

[Horaires] Du 20 mars au 30 nov. : de 9h à 17h *Dernière entrée : 30 min avant la fermeture
Du 1er déc. au 19 mars : de 9h à 16h30

[Tarifs] De 3 ans à collégien : 510 ¥
Lycéens et adultes : 1 850 ¥

Nouvelle version du site de tourisme de la ville de Komatsu 8

À consulter !!

Le monastère Natadera, la station thermale d'Awazu, et le théâtre Kabuki participent au rayonnement de la ville de Komatsu. Désormais proposé en japonais, anglais et chinois, le nouveau site de tourisme fourmille d'informations mettant en avant les attraits de la ville. Ne manquez pas de le consulter !

<https://www.explorekomatsu.com/en/>



Réouverture du Hakukōkan : découvrez la dorure à la feuille d'or sous une forme plus conviviale ! 9

Le musée de la dorure à la feuille a fait peau neuve ! L'animation utilisant un système de projection ne manquera pas de ravir les enfants comme les adultes ! Elle donne entre autres à admirer une armure de guerrier dans une salle aux murs dorés. Des panneaux explicatifs traduits en 7 langues (japonais, anglais, chinois, coréen, russe, français, espagnol, allemand) invitent à découvrir l'histoire et les étapes du travail de la dorure à la feuille d'or. Le musée abrite une boutique de souvenirs, un atelier d'initiation, et un café où l'on peut déguster des cônes glacés ornés d'une feuille d'or. Possibilité de visite en groupe.

[Localité] 2-1-1 Morito, Kanazawa
(20 min à partir de la station JR de Kanazawa. Le parking peut accueillir jusqu'à 6 autobus).

[Horaires] De 9h à 18h Ouvert toute l'année, sauf le 1^{er} janvier
Accueil dans l'atelier : jusqu'à 16h ; Café ouvert jusqu'à 17h

[Renseignements et réservation] <https://kanazawa.hakuichi.co.jp/shop/hakukoukan.php> (en japonais, anglais, et chinois)



Hébergements

Toutes les régions du département d'Ishikawa abritent des stations thermales pleines de charme.



Région de Noto

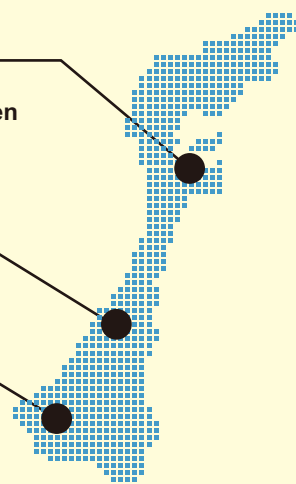
Onsen avec vue sur la mer, Wakura onsen, Wajima onsen

Région de Kanazawa

Okuzashiki (à Kanazawa), Yukawa onsen, Fukatani onsen

Région de Kaga-Hakusan

Villes de Kaga et de Komatsu : Yamanaka onsen, Yamashiro onsen, Katayamazu onsen, Awazu onsen.
Région de Hakusan : Hakusan Ichirino onsen



Adresses d'hébergements :

<http://www.hot-ishikawa.jp/french/attraction/accomodation.html>

Raisins Ruby Roman

De fin août à mi-septembre, c'est la pleine saison des raisins Ruby Roman ! Cette variété de raisin créée à Ishikawa est la plus chère au monde. Elle donne de gros grains rouges merveilleusement sucrés !

Bon à savoir !

- Michi no eki Takamatsu (Noto satoyama kaido Takamatsu SA)
- Kōrinbō Daiwa (Kanazawa)
- Meitetsu M'ZA (Kanazawa)
- Kanazawa Hyakubangai (gare de Kanazawa)



[Accès à Michi no eki Takamatsu]
Env. 45 min à partir de la gare de Kanazawa par le bus Togi express (Bus Hokutetsu Noto). Descendre à Takamatsu SA.

